



¿Churrigueresco se deriva de churre?

Publicado: Martes 10 febrero 2009 | 01:16:23 am.

Publicado por: Juventud Rebelde

EL churre —y no: «la churre»— es esa grasa gruesa y sucia que escurre de algo. Figurada y familiarmente, lo que se le parece. La mugre —y no: «el mugre»— significa suciedad, moho; por cierto, procede de una palabra latina con la que designaban al moho del vino. Hay muchos derivados de ambas voces: Mugriento, mugrería, mugroso, churrete, churretada, churretón, churriendo, entre otras; pero nada tiene que ver el vocablo churrigueresco, con la falta de higiene. Es lo perteneciente o relativo al churriguerismo, estilo de ornamentación recargada empleado por José Benito Churriguera y sus imitadores. Churriguerista es el arquitecto que practica el churriguerismo. En la familia española Churriguera, hubo varios arquitectos y escultores famosos, allá por los siglos XII y XIII. Le pregunté en una ocasión a una amiga recién divorciada, si era cierto que se casaría de nuevo, próximamente, y me contestó: «Sí, es que soy churrigueresca, me aterran los espacios vacíos».

Una lectora, Beatriz Alonso del Peral, me explicó hace años el origen de la expresión: «que tú conoces», de uso relativamente nuevo en nuestro país. Me resultó tan interesante, que quisiera hacértelo conocer, por si no lo recuerdas, o por si nunca lo has oído: Mientras ella se encontraba en un concentrado militar, después de haber terminado su carrera universitaria, el instructor, mayor Affón, les contó a los alumnos que los zapadores en Angola, por cuestiones de estrategia, al comunicarse mediante la radio, la usaban así: —¿Por dónde nos dirigimos a tal área? —preguntaba uno. —Camino que tú conoces —contestaba el otro. Ya en Cuba, se fue extendiendo, sobre todo, al principio, en las unidades militares. —¿Qué hay de almuerzo? —Picadillo que tú conoces.

Sí, póster ya ha sido aceptada en nuestro idioma. No se acentúa ortográficamente en inglés, de donde procede, porque en esa lengua no se usa la tilde. Es el cartel que se cuelga en la pared como elemento decorativo.

No me explico qué incorrección encuentra un lector en: «Lo sustantivo de ese ensayo». En su segunda acepción encontramos: importante, fundamental, esencial. Lo sustantivo es, como dicen algunos: «el pollo del arroz con pollo».

La respuesta de hoy

Sí, una vez lo expliqué, amable lectora Ivonne; pero no tiene por qué excusarse de su olvido: Claqueta es el utensilio compuesto de dos planchas negras de madera, unidas por una bisagra, en las cuales se escriben indicaciones técnicas acerca de la toma que va a grabarse. La supongo voz onomatopéyica por el «clac» producido al hacer chocar las planchas para sincronizar la banda de sonido y la imagen.

<http://www.juventudrebelde.cu/cultura/2009-02-10/churriguesco-se-deriva-de-churre>

Juventud Rebelde | Diario de la juventud cubana
Copyright © 2017 Juventud Rebelde